

Appendices

Appendix 1. Questionnaire

Questionnaire on Students' Habits of Listening to English Songs

**The Correlation between English Education Department of Universitas
Muhammadiyah Yogyakarta Students' Habit of Listening to English Songs
and Their Motivation in Learning English**

Name :

NIM :

Class :

Please put the check mark (✓) in the blank space that indicate your opinion.

| Skala | | | |
|--------------|--------|----------|--------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Tidak Pernah | Jarang | Biasanya | Selalu |

| No | Statements | Skala | | | |
|----|--|-------|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris di waktu senggang untuk belajar kosa kata baru. | | | | |
| 2. | Saya meluangkan waktu beberapa menit/jam mendengarkan lagu berbahasa Inggris untuk menghapuskan/mengingat kosa kata baru dalam bahasa Inggris. | | | | |
| 3. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris saat belajar bahasa Inggris untuk mempelajari tata bahasa/grammar dari lirik lagu berbahasa Inggris. | | | | |

| No | Statements | Skala | | | |
|-----|--|-------|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 4. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris di saat waktu luang untuk belajar menerapkan struktur tata bahasa/grammar dalam bahasa Inggris. | | | | |
| 5. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris pada malam hari untuk melatih pelafalan kata saya dalam bahasa Inggris. | | | | |
| 6. | Saya mendengarkan lagu populer (pop, jaz, rock, metal dll) berbahasa Inggris untuk meningkatkan kemampuan mendengar/menyimak saya dalam berbahasa Inggris. | | | | |
| 7. | Saya mendengarkan lagu pop berbahasa Inggris untuk melatih kemampuan berbicara saya dalam menggunakan bahasa Inggris. | | | | |
| 8. | Saya membaca setiap lirik lagu dari berbagai jenis lagu (pop, rock, metal dll) berbahasa Inggris yang saya dengarkan. | | | | |
| 9. | Saya menulis lirik lagu pop berbahasa Inggris yang saya dengarkan. | | | | |
| 10. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris di waktu luang untuk menciptakan rasa senang ketika belajar bahasa Inggris. | | | | |
| 11. | Saya mendengarkan musik pop (lagu berbahasa Inggris) di pagi hari untuk memotivasi diri belajar bahasa Inggris. | | | | |
| 12. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris secara berulang ulang/ ritme untuk memotivasi diri belajar bahasa Inggris. | | | | |
| 13. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris di pagi hari dengan tema persahabatan untuk meningkatkan | | | | |

| No | Statements | Skala | | | |
|-----|---|-------|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| | motivasi belajar bahasa Inggris. | | | | |
| 14. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris pada malam hari dengan tema percintaan untuk memotivasi diri belajar bahasa Inggris. | | | | |
| 15. | Saya mendengarkan lagu berbahasa Inggris sebelum ke kampus agar lebih tertarik lagi mempelajari bahasa Inggris. | | | | |

Categories of result of experts' rating

Skor Relevansi Butir dengan Indikator

1= Tidak relevan 2= Kurang relevan 3= relevan 4= Sangat relevan

| Items | Rater 1 | Rater 2 | Rater 3 |
|--------------|----------------|----------------|----------------|
| 1 | Very Relevant | Relevant | Relevant |
| 2 | Very Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 3 | Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 4 | Very Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 5 | Very Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 6 | Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 7 | Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 8 | Relevant | Very Relevant | Relevant |
| 9 | Very Relevant | Very Relevant | Relevant |
| 10 | Very Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 11 | Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 12 | Very Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 13 | Relevant | Very Relevant | Very Relevant |
| 14 | Very Relevant | Relevant | Relevant |
| 15 | Very Relevant | Very Relevant | Relevant |

Questionnaire on Students' Motivation in Learning English

Questionnaire items original statements

This questionnaire is adopted from Clément, Dörnyei, and Noels (1994) entitled Motivation, Self-Confidence, and Group Cohesion in the Foreign Language Classroom

| Original Statements | Statements in Researcher's Questionnaire |
|--|---|
| 1) Studying English is important to me because I would like to meet foreigners with whom I can speak English. | 1. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa menggunakan Bahasa Inggris ketika bertemu orang asing. |
| 2) Studying English is important to me because I would like to make friends with foreigners. | 2. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa berteman dengan orang asing. |
| 3) Studying English is important to me so that I can keep in touch with foreign friends and acquaintances. | 3. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa tetap saling berhubungan dengan kenalan dan teman dari luar negeri. |
| 4) Studying English is important to me because it will enable me to get to know various cultures and peoples. | 4. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena bahasa Inggris akan membuat saya bisa mengetahui bermacam-macam budaya dan masyarakat. |
| 5) Studying English is important to me because it will enable me to learn more about the English world. | 5. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena bahasa Inggris akan membuat saya belajar lebih tentang negara-negara bahasa Inggris. |
| 6) Studying English is important to me because it will enable me to learn more about what is happening in the world. | 6. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena bahasa Inggris membuat saya belajar lebih banyak tentang apa yang sedang terjadi di dunia. |

| Original Statements | Statements in Researcher's Questionnaire |
|--|--|
| 7) It is important for me to know English in order to think and behave like the English/Americans do. | 7. Penting bagi saya untuk mengetahui bahasa Inggris supaya berpikiran dan berperilaku seperti orang Inggris atau orang Amerika. |
| 8) It is important for me to know English in order to know the life of the English-speaking nations. | 8. Penting bagi saya untuk mengetahui bahasa Inggris supaya saya tahu kehidupan di negara yang berbahasa Inggris. |
| 9) It is important for me to know English in order to better understand the English-speaking nations' behaviour and problems. | 9. Penting bagi saya untuk mengetahui bahasa Inggris supaya lebih mengetahui tentang kebiasaan dan masalah negara yang berbahasa Inggris. |
| 10) I really like learning English. | 10. Saya sangat suka belajar bahasa Inggris. |
| 11) Studying English is important to me because it will enable me to get to know new people from different parts of the world. | 11. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa mengenal orang baru dari berbagai belahan dunia. |
| 12) Studying English is important to me because I would like to learn as many foreign languages as possible. | 12. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa belajar bahasa asing lain sebanyak mungkin. |
| 13) Studying English is important to me because it will help me when travelling. | 13. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena bahasa Inggris akan membantu saya ketika melakukan perjalanan (traveling) keluar negeri. |
| 14) Studying English is important to me because an educated person is supposed to be able to speak English. | 14. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena seorang yang terpelajar harus bisa berbahasa Inggris. |

| Original Statements | Statements in Researcher's Questionnaire |
|---|--|
| 15) Studying English is important to me so that I can be a more knowledgeable person. | 15. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya bisa menjadi orang yang lebih mempunyai banyak pengetahuan. |
| 16) Studying English is important to me so that I can broaden my outlook. | 16. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya bisa memperluas pandangan saya. |
| 17) Studying English is important to me because I may need it later (for job, studies). | 17. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya akan membutuhkannya nanti (untuk pekerjaan dan belajar) |
| 18) Studying English is important to me so that I can understand English-speaking films, videos, TV or radio. | 18. Belajar bahasa Inggris bagi saya karena saya bisa mengerti film, video, TV atau radio yang berbahasa Inggris. |
| 19) Studying English is important to me so that I can read English books, newspapers or magazines. | 19. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya bisa membaca buku, koran atau majalah berbahasa Inggris. |
| 20) Studying English is important to me because I would like to spend some time abroad. | 20. Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya akan tinggal di negara lain untuk sementara waktu. |

**The Correlation between English Education Department of Universitas
Muhammadiyah Yogyakarta Students' Habit of Listening to English Songs
and Their Motivation in Learning English**

*This questionnaire is adopted from Clément, Dörnyei, and Noels (1994) entitled
Motivation, Self-Confidence, and Group Cohesion in the Foreign Language
Classroom*

Name :

NIM :

Class :

Please put the check mark (✓) in the blank space that indicate your opinion.

| Skala | | | |
|----------------------------|---------------------|---------------|----------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Sangat Tidak Setuju | Tidak Setuju | Setuju | Sangat Setuju |

| No | Statements | Skala | | | |
|-----------|--|--------------|----------|----------|----------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa menggunakan Bahasa Inggris ketika bertemu orang asing. | | | | |
| 2. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa berteman dengan orang asing. | | | | |
| 3. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa tetap saling berhubungan dengan kenalan dan teman dari luar negeri. | | | | |
| 4. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena bahasa Inggris akan membuat saya bisa mengetahui bermacam-macam budaya dan masyarakat. | | | | |

| No | Statements | Skala | | | |
|-----|--|-------|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena bahasa Inggris akan membuat saya belajar lebih tentang negara-negara bahasa Inggris. | | | | |
| 6. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena bahasa Inggris membuat saya belajar lebih banyak tentang apa yang sedang terjadi di dunia. | | | | |
| 7. | Penting bagi saya untuk mengetahui bahasa Inggris supaya berpikiran dan berperilaku seperti orang Inggris atau orang Amerika. | | | | |
| 8. | Penting bagi saya untuk mengetahui bahasa Inggris supaya saya tahu kehidupan di negara yang berbahasa Inggris. | | | | |
| 9. | Penting bagi saya untuk mengetahui bahasa Inggris supaya lebih mengetahui tentang kebiasaan dan masalah negara yang berbahasa Inggris. | | | | |
| 10. | Saya sangat suka belajar bahasa Inggris. | | | | |
| 11. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa mengenal orang baru dari berbagai belahan dunia. | | | | |
| 12. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya supaya saya bisa belajar bahasa asing lain sebanyak mungkin. | | | | |
| 13. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena bahasa Inggris akan membantu saya ketika melakukan perjalanan (traveling) keluar negeri. | | | | |
| 14. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena seorang yang terpelajar harus bisa berbahasa Inggris. | | | | |
| 15. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya bisa menjadi orang yang lebih mempunyai banyak pengetahuan. | | | | |

| No | Statements | Skala | | | |
|-----|---|-------|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 16. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya bisa memperluas pandangan saya. | | | | |
| 17. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya akan membutuhkannya nanti (untuk pekerjaan dan belajar) | | | | |
| 18. | Belajar bahasa Inggris bagi saya karena saya bisa mengerti film, video, TV atau radio yang berbahasa Inggris. | | | | |
| 19. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya bisa membaca buku, koran atau majalah berbahasa Inggris. | | | | |
| 20. | Belajar bahasa Inggris penting bagi saya karena saya akan tinggal di negara lain untuk sementara waktu. | | | | |

Appendix 2. Descriptive Statistic

Descriptive Statistic Questionnaire Items on Students' Habit of Listening to English Songs

| Statistics | | | | | | | | |
|------------------------|---|---|---|---|--|---|---|--|
| | I listen to English songs in my leisure time to learn new vocabulary in English | I spend some minutes/hours listening to English songs to memorize vocabulary in English | I listen to English songs to learn about grammar from the lyric | I listen to English songs in my leisure time to learn how to apply grammar in English | <i>I listen to English songs in the night to practice my pronunciation</i> | <i>I listen to English popular songs (pop, jazz, rock, etc.) to enhance my speaking skill</i> | I listen to English songs to practice my speaking skill | I read every lyric of English songs from some types of songs (pop, rock, metal etc.) that I listen to) |
| Valid N | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 |
| Mean | 3,08 | 3,00 | 2,67 | 2,66 | 2,90 | 3,15 | 3,19 | 3,10 |
| Std. Error of Mean | ,067 | ,083 | ,090 | ,090 | ,084 | ,077 | ,070 | ,080 |
| Median | 3,00 | 3,00 | 3,00 | 3,00 | 3,00 | 3,00 | 3,00 | 3,00 |
| Mode | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Std. Deviation | ,594 | ,734 | ,796 | ,799 | ,744 | ,681 | ,622 | ,709 |
| Variance | ,353 | ,538 | ,634 | ,638 | ,554 | ,464 | ,387 | ,502 |
| Skewness | -,019 | ,000 | ,043 | -,227 | -,217 | -,448 | -,149 | -,369 |
| Std. Error of Skewness | ,271 | ,271 | ,271 | ,271 | ,271 | ,271 | ,271 | ,271 |
| Kurtosis | -,106 | -1,113 | -,531 | -,297 | -,293 | ,195 | -,484 | -,178 |
| Std. Error of Kurtosis | ,535 | ,535 | ,535 | ,535 | ,535 | ,535 | ,535 | ,535 |
| Range | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 | 3 |
| Minimum | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 |
| Maximum | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Sum | 243 | 237 | 211 | 210 | 229 | 249 | 252 | 245 |

| | I write lyric of English pop songs that I heard | I listen to English songs in my leisure time to make me enjoy learning English | I listen to English pop songs in the morning to motivate me in learning English. | I listen to English songs continuously to motivate myself in learning English | I listen to English songs in the morning with friendship theme to increase my motivation in learning English | I listen to English songs in the night with love story theme to increase my motivation in learning English | I listen to English songs before I am going to campus in order to attract my interest to learn English |
|------------------------|---|--|--|---|--|--|--|
| Valid N | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 |
| Mean | 2.05 | 3.14 | 2.58 | 2.94 | 2.24 | 2.49 | 2.44 |
| Std. Error of Mean | .076 | .082 | .086 | .089 | .099 | .102 | .095 |
| Median | 2.00 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | 2.00 | 3.00 | 2.00 |
| Mode | 2 | 3 | 3 | 3 | 2 | 3 | 2 |
| Std. Deviation | .677 | .729 | .761 | .790 | .880 | .904 | .843 |
| Variance | .459 | .532 | .580 | .624 | .775 | .817 | .711 |
| Skewness | .193 | -.629 | -.196 | -.526 | .430 | -.194 | .184 |
| Std. Error of Skewness | .271 | .271 | .271 | .271 | .271 | .271 | .271 |
| Kurtosis | -.060 | .431 | -.224 | .109 | -.390 | -.742 | -.499 |
| Std. Error of Kurtosis | .535 | .535 | .535 | .535 | .535 | .535 | .535 |
| Range | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Minimum | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Maximum | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Sum | 162 | 248 | 204 | 232 | 177 | 197 | 193 |

Descriptive Statistic Questionnaire Items on Students' Motivation in Learning English

Statistics

| | Studying English is important to me because I would like to meet foreigners with whom I can speak English | Studying English is important to me because I would like to make friends with foreigners | Studying English is important to me so that I can keep in touch with foreign friends and acquaintance | Studying English is important to me because it will enable me to get to know various cultures and peoples | Studying English is important to me because it will enable me to learn more about the English world. | Studying English is important to me because it will enable me to learn more about what is happening in the world | It is important for me to know English in order to think and behave like the English/Americans do | It is important for me to know English in order to know the life of the English-speaking nations | It is important for me to know English in order to better understand the English-speaking nations' behaviour and problems | I really like learning English |
|--------------------|---|--|---|---|--|--|---|--|---|--------------------------------|
| N Valid | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 |
| Mean | 3.58 | 3.42 | 3.39 | 3.44 | 3.39 | 3.49 | 2.59 | 3.28 | 3.24 | 3.52 |
| Std. Error of Mean | .064 | .076 | .063 | .059 | .068 | .059 | .100 | .076 | .070 | .057 |
| Median | 4.00 | 4.00 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | 4.00 | 2.00 | 3.00 | 3.00 | 4.00 |
| Mode | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 4 | 2 | 3 | 3 | 4 |
| Std. Deviation | .569 | .672 | .564 | .525 | .608 | .528 | .885 | .678 | .625 | .503 |
| Range | 2 | 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 | 2 | 2 | 1 |
| Minimum | 2 | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 2 | 2 | 3 |
| Maximum | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Sum | 283 | 270 | 268 | 272 | 268 | 276 | 205 | 259 | 256 | 278 |

| | Studying English is important to me because it will enable me to get to know new people from different parts of the world | Studying English is important to me because I would like to learn as many foreign languages as possible | Studying English is important to me because it will help me when travelling | Studying English is important to me because an educated person is supposed to be able to speak English | Studying English is important to me so that I can be a more knowledgeable person | Studying English is important to me so that I can broaden my outlook | Studying English is important to me because I may need it later (for job, studies) | Studying English is important to me so that I can understand English-speaking films, videos, TV or radio | Studying English is important to me so that I can read English books, newspapers or magazines | Studying English is important to me because I would like to spend some time abroad |
|--------------------|---|---|---|--|--|--|--|--|---|--|
| N Valid | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 | 79 |
| Mean | 3.51 | 3.46 | 3.65 | 3.35 | 3.46 | 3.48 | 3.58 | 3.52 | 3.47 | 3.15 |
| Std. Error of Mean | .057 | .064 | .054 | .070 | .062 | .057 | .056 | .057 | .057 | .079 |
| Median | 4.00 | 3.00 | 4.00 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | 4.00 | 4.00 | 3.00 | 3.00 |
| Mode | 4 | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 4 | 4 | 3 | 3 |
| Std. Deviation | .503 | .573 | .481 | .621 | .550 | .503 | .496 | .503 | .502 | .700 |
| Range | 1 | 2 | 1 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 |
| Minimum | 3 | 2 | 3 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 1 |
| Maximum | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Sum | 277 | 273 | 288 | 265 | 273 | 275 | 283 | 278 | 274 | 249 |

Appendix 3 Inferential Statistic

Normality test result

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

| | | Students' habit of listening to English songs | Students' motivation in learning English |
|----------------------------------|----------------|---|--|
| N | | 79 | 79 |
| Normal Parameters ^{a,b} | Mean | 40.91 | 67.97 |
| | Std. Deviation | 7.204 | 7.898 |
| Most Extreme Differences | Absolute | .100 | .136 |
| | Positive | .085 | .136 |
| | Negative | -.100 | -.119 |
| Kolmogorov-Smirnov Z | | .887 | 1.206 |
| Asymp. Sig. (2-tailed) | | .410 | .109 |

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

Correlation test result

Correlations

| | | Students' habit of listening to English songs | Students' motivation in learning English |
|---|---------------------|---|--|
| Students' habit of listening to English songs | Pearson Correlation | 1 | .386** |
| | Sig. (2-tailed) | | .007 |
| | N | 79 | 79 |
| Students' motivation in learning English | Pearson Correlation | .386** | 1 |
| | Sig. (2-tailed) | .007 | |
| | N | 79 | 79 |

** . Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).